



Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. júla 2016
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2013/0297 (COD)**

10000/1/16
REV 1

**STATIS 39
TRANS 224
CODEC 851
PARLNAT 214**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Pozícia Rady v prvom čítaní na účely prijatia NARIADENIA
EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (ES)
č. 91/2003 o štatistike železničnej dopravy, pokiaľ ide o zber údajov o
tovare, osobách a nehodách
- prijatá Radou 18. júla 2016

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/...

Z ...,

**ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 91/2003 o štatistike železničnej dopravy,
pokiaľ ide o zber údajov o tovare, osobách a nehodách**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom¹,

¹ Pozícia Európskeho parlamentu z 11. marca 2014 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Rady v prvom čítaní z 18. júla 2016 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku).
Pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003¹ vytvára spoločný rámec pre zostavovanie, zasielanie, hodnotenie a šírenie porovnateľnej štatistiky železničnej dopravy v Únii.
- (2) Komisia potrebuje štatistiku o preprave tovaru a osôb po železnici, aby mohla monitorovať a rozvíjať spoločnú dopravnú politiku, ako aj dopravné prvky politik týkajúcich sa regiónov a transeurópskych sietí.
- (3) Štatistiky o bezpečnosti železníc sú pre Komisiu potrebné aj na prípravu a monitorovanie opatrení Únie v oblasti dopravnej bezpečnosti. Európska železničná agentúra zbiera údaje o nehodách podľa prílohy I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES², pokiaľ ide o spoločné bezpečnostné ukazovatele a spoločné metódy výpočtu vzniknutých škôd pri nehodách.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 zo 16. decembra 2002 o štatistike železničnej dopravy (Ú. v. ES L 14, 21.1.2003, s. 1).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernici 2001/14/ES o prideľovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (Smernica o bezpečnosti železníc) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44).

- (4) Je dôležité vyhnúť sa duplicitě v práci a optimalizovať využívanie existujúcich informácií, ktoré môžu byť užitočné na štatistické účely. Z uvedeného dôvodu a s cieľom zabezpečiť občanom Únie a ostatným stranám zainteresovaným na bezpečnosti železničnej dopravy a interoperabilite železničného systému vrátane železničnej infraštruktúry ľahko dostupné a užitočné informácie by sa medzi útvarmi Komisie a príslušnými subjektmi, a to aj na medzinárodnej úrovni, mali dosiahnuť primerané dohody o spolupráci.
- (5) Väčšina členských štátov zasielajúcich údaje o osobách Komisii (Eurostatu) podľa nariadenia (ES) č. 91/2003 pravidelne poskytuje rovnaké údaje v predbežných a konečných súboroch údajov.
- (6) Pri zostavovaní európskych štatistík by sa mala nastoliť rovnováha medzi potrebami používateľov a záťažou respondentov.
- (7) Eurostat v rámci svojej pracovnej skupiny a osobitnej skupiny pre štatistiku železničnej dopravy vykonal technickú analýzu existujúcich údajov o štatistike železničnej dopravy zozbieraných podľa príslušných záväzných právnych aktov Únie a o politike šírenia informácií s cieľom čo najviac zjednodušiť rôzne činnosti potrebné na zostavovanie štatistík pri zabezpečení súladu medzi konečným výstupom a súčasnými a budúcimi potrebami používateľov.

- (8) Vo svojej správe Európskemu parlamentu a Rade o svojich skúsenostiach získaných pri uplatňovaní nariadenia (ES) č. 91/2003 Komisia poukázala na skutočnosť, že dlhodobý vývoj pravdepodobne povedie k zastaveniu zberu alebo zjednodušeniu údajov už zozbieraných podľa uvedeného nariadenia a že cieľom je skrátiť lehotu na zasielanie ročných údajov o osobách prepravených po železnici. Komisia by mala aj naďalej pravidelne poskytovať správy o spôsobe vykonávania uvedeného nariadenia.
- (9) Nariadením (ES) č. 91/2003 sa na Komisiu prenášajú právomoci vykonávať niektoré ustanovenia. V dôsledku nadobudnutia platnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) je potrebné, aby sa právomoci prenesené na Komisiu podľa uvedeného nariadenia zosúlادili s článkami 290 a 291 zmluvy.
- (10) S cieľom zohľadniť nový vývoj v členských štátoch a zároveň zachovať harmonizovaný zber údajov o železničnej doprave v celej Únii a so zámerom udržať vysokú kvalitu údajov zasielaných členskými štátmi by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy, pokiaľ ide o zmenu nariadenia (ES) č. 91/2006 na prispôsobenie technických definícií a ustanovenie dodatočných technických vymedzení pojmov. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva¹. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

¹ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

- (11) Komisia by mala zabezpečiť, aby uvedené delegované akty nespôsobovali významné dodatočné zaťaženie členských štátov alebo respondentov.
- (12) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania nariadenia (ES) č. 91/2003 by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o špecifikáciu informácií, ktoré sa majú poskytovať na účely správ o kvalite a porovnateľnosti výsledkov a opatreniach pre šírenie týchto výsledkov Komisiou (Eurostatom). Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹.
- (13) Uskutočnili sa konzultácie s Výborom pre Európsky štatistický systém.
- (14) Nariadenie (ES) č. 91/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 91/2003 sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

- a) v odseku 1 sa vypúšťajú body 24 až 30;
- b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 10 týkajúce sa zmeny platného článku na prispôsobenie technického vymedzenia pojmov uvedených v odseku 1 bodoch 8 až 10 a 21 až 23 a na stanovenie dodatočných technických vymedzení pojmov, ak je potrebné zohľadniť nový vývoj, ktorý si vyžaduje určitú úroveň technických podrobností, ktoré sa majú vymedziť s cieľom zabezpečiť harmonizáciu štatistík.

Komisia pri výkone uvedenej právomoci zabezpečí, aby uvedené delegované akty nespôsobili členským štátom alebo respondentom významné dodatočné zaťaženie. Komisia okrem toho riadne odôvodní štatistické opatrenia, ktoré sú ustanovené v uvedených delegovaných aktoch, pričom v prípade potreby použije analýzu efektívnosti vynaložených nákladov vrátane posúdenia zaťaženia respondentov a nákladov na tvorbu, ako sa uvádza v článku 14 ods. 3 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009*.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).“

2. Článok 4 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa vypúšťajú písmená b), d) a h) ;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty vykazujú podľa príloh A a C údaje o podnikoch, ktorých:

a) celkový objem prepravy tovaru je aspoň 200 000 000 tonokilometrov alebo aspoň 500 000 ton;

b) celkový objem prepravy osôb je aspoň 100 000 000 osobokilometrov.

Vykazovanie podľa príloh A a C je pre podniky nedosahujúce prahové hodnoty uvedené v písmenách a) a b) dobrovoľné.“;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty vykazujú podľa prílohy L v prípade podnikov nedosahujúcich prahové hodnoty uvedené v odseku 2 celkové údaje, ak sa uvedené údaje nevykazujú podľa príloh A a C, ako sa uvádza v prílohe L.“

3. V článku 5 ods. 2 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) administratívne údaje vrátane údajov zozbieraných regulačnými úradmi, najmä nákladové listy pre nákladnú železničnú dopravu, ak sú k dispozícii;“.

4. Článok 7 sa nahrádza takto:

„*Článok 7*

Šírenie

Štatistiky založené na údajoch špecifikovaných v prílohách A, C, E, F, G a L šíri Komisia (Eurostat).

Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými sa stanoví opatrenia na šírenie výsledkov.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 2.“

5. Článok 8 sa mení takto:

a) vkladá sa tento odsek:

„1a. Členské štáty prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie kvality zasielaných údajov.“;

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„3. Na účely tohto nariadenia sa na údaje, ktoré sa majú zasielať, vzťahujú kritériá kvality, ktoré sa uvádzajú v článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 223/2009.

4. Komisia prijme vykonávacie akty na uvedenie podrobných úprav, štruktúry, periodicity a prvkov porovnateľnosti pre štandardné správy o kvalite.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 2.“

6. Článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Správy o vykonávaní

Komisia do 31. decembra 2020, a následne každé štyri roky po konzultácii s Výborom pre Európsky štatistický systém predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto nariadenia a o budúcom vývoji.

Komisia v uvedenej správe zohľadní príslušné informácie, ktoré poskytnú členské štáty a ktoré sa týkajú kvality zaslaných údajov, použitých metód zberu údajov a informácií o potenciálnych zlepšeniach a o potrebách užívateľov.

V správe sa predovšetkým:

- a) zhodnotí prínos zostavených štatistík pre Úniu, členské štáty a poskytovateľov a užívateľov štatistických informácií v pomere k nákladom na ich zostavenie;
- b) zhodnotí kvalita zasielaných údajov, použité metódy zberu údajov a kvalita zostavených štatistík.“

7. Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od ... [*dátum nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho nariadenia*]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 3 ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 3 ods. 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.“

8. Článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený nariadením (ES) č. 223/2009. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011*.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

9. Článok 12 sa vypúšťa.

10. Prílohy B, D, H a I sa vypúšťajú.

11. Príloha C sa nahrádza textom nachádzajúcim sa v prílohe I k tomuto nariadeniu.

12. Dopĺňa sa príloha L, ktorá sa uvádza v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA I

„Príloha C

ROČNÉ ŠTATISTIKY O PREPRAVE OSÔB – PODROBNÉ VYKAZOVANIE	
Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravené osoby v: – počte osôb – osobokilometroch Pohyby osobných vlakov vo: – vlakových kilometroch
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka C3: prepravené osoby podľa typu prepravy Tabuľka C4: prepravené osoby v medzinárodnej doprave podľa krajiny nástupu a krajiny výstupu Tabuľka C5: pohyby osobných vlakov
Lehota na zasielanie údajov	Osem mesiacov od skončenia referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	... [rok nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho nariadenia]
Poznámky	1. Typ prepravy sa delí na: – vnútroštátnu – medzinárodnú 2. V prípade tabuliek C3 a C4 oznamujú členské štáty údaje vrátane informácií o predaji cestovných lístkov mimo vykazujúcej krajiny. Tieto informácie sa môžu získať buď priamo od vnútroštátnych orgánov iných krajín, alebo na základe medzinárodných dohôd o zúčtovaní cestovných lístkov.

“

PRÍLOHA II

„Príloha L

Tabuľka L.1

ROZSAH DOPRAVNEJ ČINNOSTI V PREPRAVE TOVARU	
Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravený tovar v: – tonách spolu – tonokilometroch spolu Pohyby nákladných vlakov vo: – vlakových kilometroch spolu
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každý rok
Lehota na zasielanie údajov	Päť mesiacov od skončenia referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	... [rok nasledujúci po roku nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho nariadenia]
Poznámky	Platí len pre podniky, u ktorých celkový objem nákladnej dopravy nepresiahne 200 miliónov tonokilometrov a nepresiahne 500 000 ton, a ktoré zároveň nevykazujú údaje podľa prílohy A (podrobné vykazovanie).

Tabuľka L.2

ROZSAH DOPRAVNEJ ČINNOSTI V PREPRAVE OSÔB	
Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravené osoby v: – počte prepravených osôb spolu – osobokilometroch spolu Pohyby osobných vlakov vo: – vlakových kilometroch spolu
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každý rok
Lehota na zasielanie údajov	Osem mesiacov po skončení referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	<i>... [rok nasledujúci po roku nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho nariadenia]</i>
Poznámky	Platí len pre podniky, u ktorých celkový objem prepravených osôb nepresiahne 100 miliónov osobokilometrov a ktoré zároveň nevykazujú údaje podľa prílohy C (podrobné vykazovanie).

“
